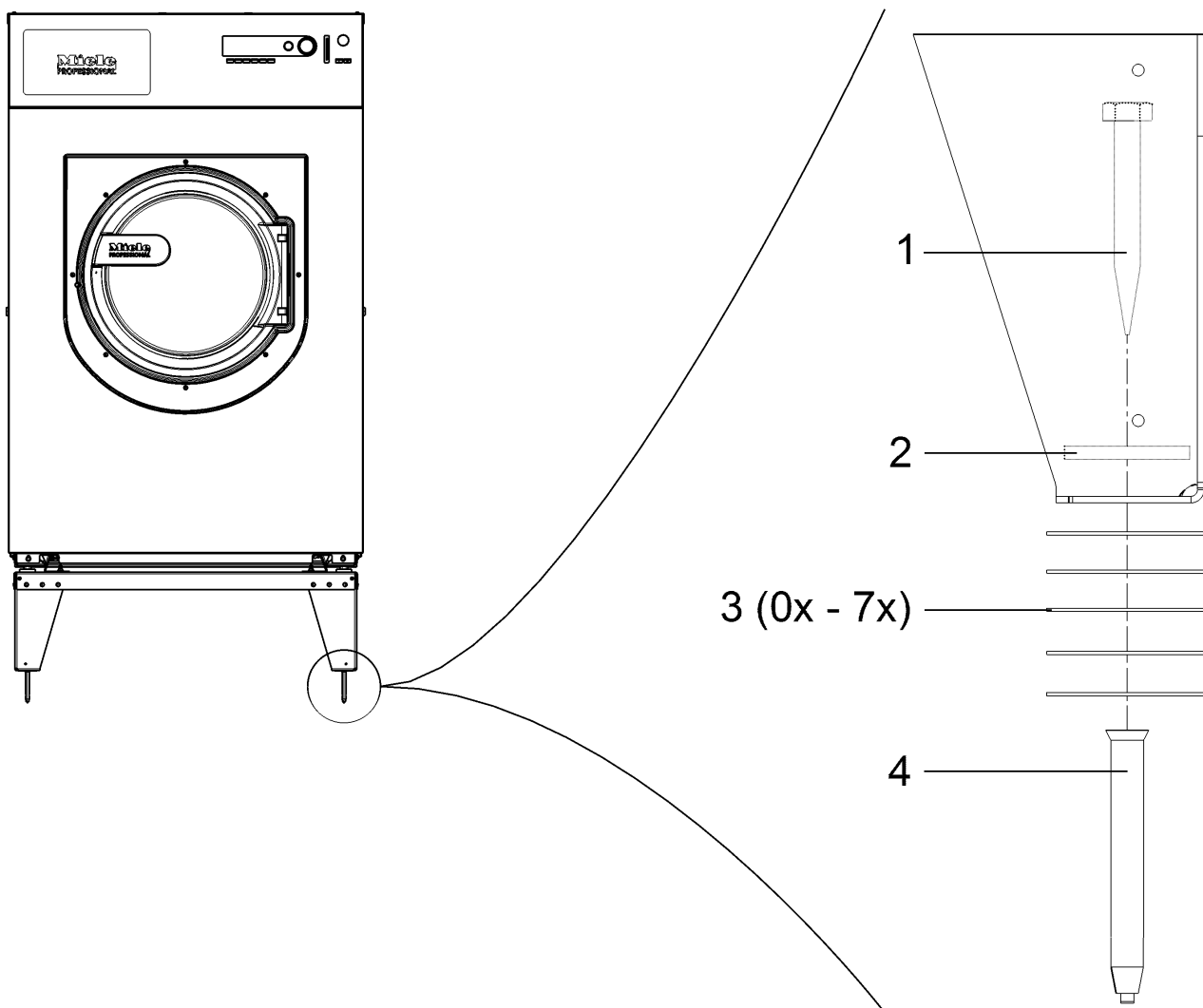
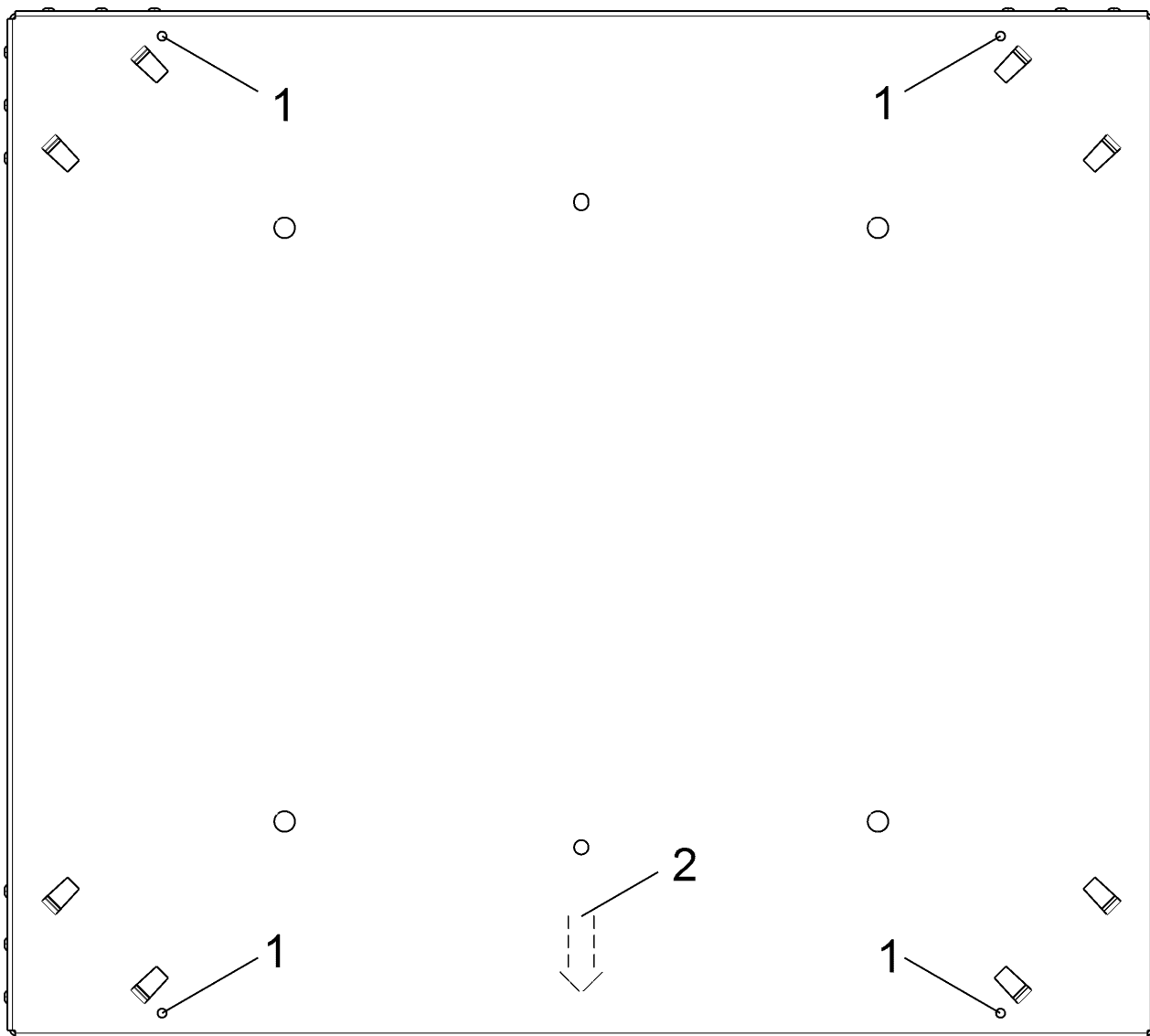


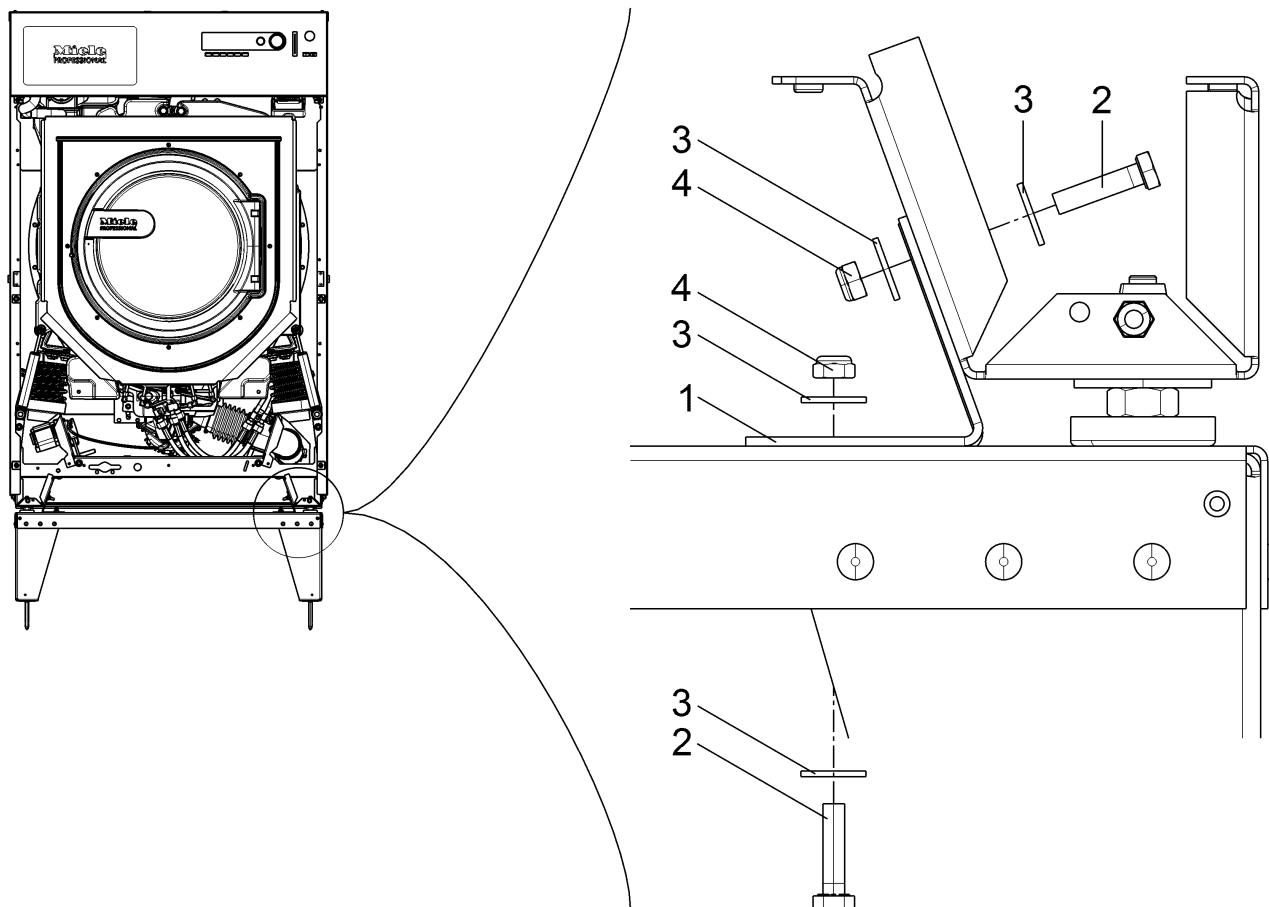
de	Montageanweisung Sockel UO4xx, UO8xx	en	Fitting instructions - Plinth UO 4xx, UO 8xx	cs	Montážní návod soklu UO4xx, UO8xx
da	Monteringsanvisning sokkel UO4xx, UO8xx	en-US	Stand UO4xx, UO8xx	el	Οδηγίες τοποθέτησης βάσης UO4xx, UO8xx
es	Instrucciones de montaje del zócalo UO4xx, UO8xx	fi	Asennusohje – Jalusta UO4xx, UO8xx	fr	Notice de montage socle UO4xx, UO8xx
it	Istruzioni di montaggio zoccolo UO4xx, UO8xx	nl	Montage-instructie sokkel UO4xx, UO8xx	no	Monteringsveiledning for sokkel UO4xx, UO8xx
pt	Instruções de montagem do rodapé UO4xx, UO8xx	ru	Инструкция по монтажу - цоколь UO4xx, UO8xx	sv	Monteringsanvisning sokkel UO4xx, UO8xx



1



2



3

de

Montageanweisung Sockel UO4xx, UO8xx

Enthaltene Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Sockel
16		Scheibe verzinkt B6,4
8		Sechskantschraube M6 x 25
8		Sechskantmutter M6
4		Dübel S12
4		Sechskant Holzschraube 8 x 80
30		Unterlage
4		Scheibe 38 x 4
4		Winkel

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten**WARNUNG**

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- ↯ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- ↯ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- ↯ Erst die Technische Service Dokumentation (TSD) lesen, dann handeln.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten**VORSICHT**

Bauteile können fertigungsbedingt scharfkantig sein.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

- ↯ Zum Schutz vor Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen und Kantenschutz M.-Nr. 05057680 anwenden.

Sockel montieren**Sockel auf Boden montieren**

- ↯ Bohrlöcher zur Befestigung des Sockels anzeichnen. Dafür die Schablone im Deckel der Verpackung der Maschine nutzen.
- ↯ Bei den Markierungen Löcher mit 12 mm Durchmesser etwa 80 mm tief bohren.
- ↯ Dübel (4) in die Bohrlöcher stecken, siehe Abb. 1.
- ↯ Sockel mit den Sechskant Holzschrauben (1) und den Scheiben 38x4 (2) auf dem Boden befestigen, siehe Abb. 1.
- ↯ Dabei die Unterlagen (3) zum Ausgleich von Unebenheiten des Bodens verwenden, siehe Abb. 1.

Maschine auf Sockel montieren

Der eingestanzte Pfeil (2) auf der Oberseite des Sockels weist zur Front, siehe Abb. 2.

- ↯ Maschine auf den Sockel stellen und mittels Maschinenfüßen ausrichten.
- ↯ Vorderwand und Rückwand der Maschine abbauen.
- ↯ Maschine mit 4 Winkeln (1), je 2 Sechskantschrauben M6x25 (2), 4 Scheiben B6,4 (3) und 2 Sechskantmuttern M6 (4) auf dem Sockel montieren, siehe Abb. 3.
- ↯ Vorderwand und Rückwand der Maschine anbauen.
- ↯ Bei einem geschlossenen Sockel die Blenden gemäß der beiliegenden Montagebeschreibung anbauen.

de**en****Fitting instructions - Plinth UO 4xx, UO 8xx****Included parts**

No.	Mat. no.	Designation
1		Plinth
16		Galvanised washer B6.4

No.	Mat. no.	Designation
8		Bolt M6 x 25
8		Nut M6
4		Plug S12
4		Hexagonal-head wood screw 8 x 80
30		Underlay
4		Washer 38 x 4
4		Bracket

Danger due to incorrectly carried out service and repair work**WARNING**

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✂ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ✂ First read the Technical Service Documentation (TSD), then commence work.

Risk of injury due to sharp edges**CAUTION**

There may be a risk of injury due to sharp edges.

Risk of injury due to sharp edges!

- ✂ Protective gloves should be worn and the edge protection, Mat. no. 05057680, should be used.

Plinth fitting**Fitting plinth on floor**

- ✂ Mark the positions for the holes to be drilled to secure the plinth. For this use the template in the lid of the machine packaging.
- ✂ Drill 12 mm dia. holes in the marked positions approx. 80 mm deep.
- ✂ Insert plugs (4) in the holes, see Fig. 1.
- ✂ Fasten the plinth to the floor with the hexagonal-head wood screws (1) and the 38 x 4 washers (2), see Fig. 1.
- ✂ At the same time use the underlays (3) as necessary to compensate for unevenness in the floor, see Fig. 1.

Place the machine on the plinth

The arrow (2) embossed on the top of the plinth points to the front, see Fig. 2.

- ✂ Place the machine on the plinth. Adjust the machine feet as necessary to level the machine.
- ✂ Remove the front and rear panels from the machine.
- ✂ Fasten the machine to the plinth with 4 brackets (1), each with 2 M6 x 25 bolts (2), 4 B6.4 washers (3) and 2 M6 nuts (4), see Fig. 3.
- ✂ Refit the front and rear panels on the machine.
- ✂ With a closed plinth, fit the panels in accordance with the fitting instructions provided.

en

CS**Montážní návod soklu UO4xx, UO8xx****Obsažené díly**

Počet	č. m.	Název
1		sokl
16		pozinkovaná podložka B6,4
8		šroub s šestihrannou hlavou M6x25
8		šestihranná matice M6
4		hmoždinka S12
4		vrut s šestihrannou hlavou 8x80
30		podložka
4		podložka 38x4
4		úhelník

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- ✂ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a zkušenostmi v oboru.
- ✂ Musí být respektovány platné bezpečnostní předpisy.
- ✂ Nejprve si přečtěte Technickou servisní dokumentaci (TSD), potom jednejte.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích**POZOR**

Součásti mohou mít z výrobních důvodů ostré hrany.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích.

- ✂ Pro ochranu před pořezáním noste ochranné rukavice a používejte ochranu hran č. m. 05057680.

Montáž soklu**Montáž soklu na podlahu**

- ✂ Naznačte vrtané otvory pro upevnění soklu. Použijte na to šablonu ve víku obalu přístroje.
- ✂ Na vyznačených místech vyvrtejte díry o průměru 12 mm do hloubky asi 80 mm.
- ✂ Do vyvrtaných děr zastrčte hmoždinky (4), viz obr. 1.
- ✂ Připevněte sokl na podlaze vruty s šestihrannou hlavou (1) a podložkami 38x4 (2), viz obr. 1.
- ✂ Použijte přitom podložky (3) pro vyrovnání nerovností podlahy, viz obr. 1.

Montáž přístroje na sokl

Šipka (2) vyražená na horní straně soklu směřuje k čelu, viz obr. 2.

- ✂ Postavte přístroj na sokl a vyrovnejte ho nohama přístroje.
- ✂ Odmontujte přední stěnu a zadní stěnu přístroje.

M.-Nr. 10222060

- ✚ Namontujte přístroj na sokl 4 úhelníky (1), vždy 2 šrouby s šestihrannou hlavou M6x25 (2), 4 podložkami B6,4 (3) a 2 šestihrannými maticemi M6 (4), viz obr. 3.
- ✚ Namontujte přední stěnu a zadní stěnu přístroje.
- ✚ U uzavřeného soklu namontujte panely podle přiloženého popisu montáže.

CS

da

Monteringsanvisning sokkel UO4xx, UO8xx

Medfølgende dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
16		Galvaniseret skive B6,4
8		Sekskantskrue M6x25
8		Møtrik M6
4		Rawlplugs S12
4		Sekskant-træskrue 8 x 80
30		Underlag
4		Skive 38 x 4
4		Beslag

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare

ADVARSEL

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare.

Usagkyndig service og reparation kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

- ✚ Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af en fagmand med faglig uddannelse, fagkundskab og faglig erfaring.
- ✚ Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.
- ✚ Læs den tekniske dokumentation (TSD), inden arbejdet påbegyndes.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

FORSIGTIG

Der kan være dele med skarpe kanter.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse.

- ✚ Bær beskyttelseshandsker, og anvend kantbeskyttelse M.-Nr. 05057680.

Sokkel monteres

Sokkel monteres på gulv

- ✚ Afmærk borehuller til fastgørelse af soklen. Anvend skabelonen i toppen af maskinens emballage.
- ✚ Bor huller med en diameter på 12 mm og en dybde på ca. 80 mm ved markeringerne.
- ✚ Sæt rawlplugs (4) i borehullerne, se ill. 1.
- ✚ Fastgør soklen til gulvet med sekskant-træskruerne (1) og skiverne 38x4 (2), se ill. 1
- ✚ Anvend underlagene (3) til udligning af ujævnheder i gulvet, se ill. 1

Maskinen monteres på sokkel

Den udstansede pil (2) på soklens overside peger mod fronten, se ill. 2.

- ↗ Anbring maskinen på soklen, og juster den ved hjælp af de indstillelige ben.
- ↗ Afmonter maskinens front og bagvæg.
- ↗ Monter maskinen på soklen med 4 beslag (1) med hver 2 sekskantskruer M6x25 (2), 4 skiver B6,4 (3) og 2 møtrikker M6 (4), se ill. 3.
- ↗ Monter maskinens front og bagvæg.
- ↗ Lukket sokkel: Monter panelerne iht. den vedlagte monteringsbeskrivelse.

da**en-US****Stand UO4xx, UO8xx****Parts included**

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Stand
16		B6.4 galvanized washer
8		M6x25 bolt
8		M6 nut
4		S12 plug
4		8x80 wood screw
30		Spacer
4		38x4 washer
4		Bracket

Danger due to incorrectly carried out service and repair work**WARNING**

Danger due to incorrectly carried out service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ↗ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ↗ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ↗ Read the technical service documentation (TSD) before starting service work.

Risk of cuts**CAUTION**

Components are sharp.

Risk of cuts.

- ↗ Protective gloves should be worn and the edge protection, mat. no. 05057680, should be used.

Stand installation**Installing the stand on the floor**

- ↪ Mark the holes to be drilled for securing the stand. Use the template included in the machine's packing materials.
- ↪ Drill 12mm dia. holes in the marked positions approx. 80mm deep.
- ↪ Insert plugs (4) in the holes; see Fig. 1.
- ↪ Fasten the stand to the floor with the wood screws (1) and 38x4 washers (2); see Fig. 1.
- ↪ At the same time use the spacers (3) as necessary to compensate for unevenness in the floor; see Fig. 1.

Installing the machine on the stand

The arrow (2) embossed on the top of the stand points to the front; see Fig. 2.

- ↪ Place the machine on the stand and align it using the machine feet.
- ↪ Remove the machine front and rear panels.
- ↪ Secure the machine to the stand using one bracket (1), two M6x25 screws (2), four B6.4 washers (3) and two M6 nuts (4) per corner; see Fig. 3.
- ↪ Reinstall the machine front and rear panels.
- ↪ For a closed stand, install the appropriate panels following the instructions included with them.

en-US**el****Οδηγίες τοποθέτησης βάσης UO4xx, UO8xx****Περιεχόμενα μέρη**

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Βάση
16		Ροδέλα επικασσιτερωμένη B6,4
8		Βίδα εξάγωνη M6 x 25
8		Παξιμάδι εξάγωνο M6
4		Ούπατ S12
4		Εξάγωνη ξυλόβιδα 8 x 80
30		Βάση
4		Ροδέλα 38 x 4
4		Γωνία

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν μεγάλες υλικές ζημιές ή σοβαρούς τραυματισμούς με κίνδυνο της ίδιας της ζωής.

- ↪ Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό με εξειδικευμένη εκπαίδευση, εξειδικευμένες γνώσεις και εμπειρία.
- ↪ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.
- ↪ Πρώτα διαβάστε την Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD), και στη συνέχεια ενεργήστε.

Κίνδυνος κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ανάλογα με την κατασκευή τους, τα εξαρτήματα μπορεί να είναι αιχμηρά.

Κίνδυνος κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης

✂ Για την προστασία από κοψίματα, να φοράτε προστατευτικά γάντια και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακμών με M.-Nr. 05057680.

Τοποθέτηση βάσης**Τοποθέτηση βάσης στο δάπεδο**

- ✂ Σχεδιάστε σημεία όπου θα ανοίξετε οπές για τη στερέωση της βάσης. Για να γίνει αυτό χρησιμοποιήστε το πρότυπο στο καπάκι της συσκευασίας της συσκευής
- ✂ Στα μαρκαρίσματα ανοίγετε οπές με διάμετρο 12 χιλστ. με 80 χιλστ. βάθος περίπου.
- ✂ Τοποθετήστε το ούπατ (4) στις οπές, βλέπε εικ. 1.
- ✂ Στερεώστε τη βάση με τις εξάγωνες ξυλόβιδες (1) και τις ροδέλες 38x4 (2) στο δάπεδο, βλέπε εικ. 1.
- ✂ Εδώ χρησιμοποιήστε τις βάσεις (3) για την εξισορρόπηση των ανωμαλιών του δαπέδου, βλέπε κεφ. 1.

Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση

To βέλος με διάτρηση (2) στην επάνω πλευρά της βάσης δείχνει την πρόσοψη, βλέπε εικ. 2.

- ✂ Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση και ευθυγραμμίστε την από τα πόδια της.
- ✂ Αφαιρέστε το μπροστινό και το πίσω τοίχωμα της συσκευής.
- ✂ Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση με 4 γωνίες (1), με 2 εξάγωνες βίδες M6x25 σε κάθε πλευρά (2), 4 ροδέλες B6,4 (3) και 2 εξάγωνα παξιμάδια M6 (4), βλέπε εικ. 3.
- ✂ Τοποθετήστε το μπροστινό και το πίσω τοίχωμα της συσκευής.
- ✂ Σε μια κλειστή βάση τοποθετήστε τις μετώπες σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες τοποθέτησης.

el**es****Instrucciones de montaje del zócalo U04xx, U08xx****Piezas del suministro**

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Zócalo
16		Arandela galvanizada B6,4
8		Tornillo hexagonal M6x25
8		Tuerca hexagonal M6
4		Taco S12
4		Tornillo de madera hexagonal 8x80
30		Placa
4		Arandela 38x4
4		Escuadra

Peligro por trabajos de reparación incorrectos**AVISO**

Peligro por trabajos de reparación incorrectos.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✂ Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✂ Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- ✂ Primero leer la Documentación del Servicio Técnico (TSD) y posteriormente actuar.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento**CUIDADO**

Los componentes pueden presentar cantos afilados debidos a la fabricación.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento.

- ✂ Como medida de protección contra cortes, llevar guantes y utilizar cantoneras, n.º de mat. 05057680.

Montaje del zócalo**Montaje del zócalo sobre el suelo**

- ✂ Marcar los orificios de taladro para la fijación del zócalo. Utilizar para ello la plantilla suministrada en la tapa del embalaje de la máquina.
- ✂ En las marcas, taladrar orificios de 12 mm de diámetro y aprox. 80 mm de profundidad.
- ✂ Introducir los tacos (4) en los orificios del taladro, véase la fig. 1.
- ✂ Fijar al suelo el zócalo con los tornillos de madera hexagonales (1) y las arandelas 38x4 (2), véase la fig. 1.
- ✂ Al hacerlo, utilizar las placas (3) para compensar las irregularidades del suelo, véase imagen 1.

Montaje de la máquina sobre el zócalo

La flecha troquelada (2) en la cara superior del zócalo indica hacia el frontal, véase imagen 2.

- ✂ Colocar la máquina sobre el zócalo y nivelar con las patas de la máquina.
- ✂ Desmontar la pared delantera y trasera de la máquina.
- ✂ Montar la máquina sobre el zócalo con 4 escuadras (1), cada una con 2 tornillos hexagonales M6x25 (2), 4 arandelas B6,4 (3) y 2 tuercas hexagonales M6 (4), véase la fig. 3.
- ✂ Montar la pared delantera y trasera de la máquina.
- ✂ En el caso de tratarse de un zócalo cerrado, montar los paneles de acuerdo con la descripción de montaje suministrada.

es**fi****Asennusohje – Jalusta UO4xx, UO8xx****Mukana toimitettavat osat**

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Jalusta

Määrä	Mat.nro	Nimitys
16		Aluslaatta, sinkitty B6,4
8		Kuusiokantaruuvi M6x25
8		Kuusiokantamutteri M6
4		Ruuvitulppa S12
4		Kuusiokantainen puuruuvi 8 x 80
30		Aluslevy
4		Aluslaatta 38x4
4		Kulmarauta

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita**VAROITUS**

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita.

Asiattomat korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia esine- ja henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- ✂ Asennustyöt on annettava periaatteessa aina valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, jolla on asianmukainen ammatillinen koulutus sekä ammatilliset tiedot, taidot ja työkokemus.
- ✂ Asennustöissä on noudatettava voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- ✂ Lue Tekniset huoltotiedot (TSD) ennen huoltotöiden aloittamista.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara**VARO**

Laitteessa voi rakenteellisista syistä olla teräviä reunoja.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara.

- ✂ Käytä viiltohaavojen ehkäisemiseksi suojakäsineitä ja reunasuojusta M.-Nr. 05057680.

Jalustan asennus**Jalustan kiinnitys lattiaan**

- ✂ Merkitse porattavien kiinnitysreikien paikat lattiaan. Käytä apuna koneen pakkauksen kannessa olevaa mallia.
- ✂ Poraa merkitsemiisi kohtiin reiät, joiden halkaisija on 12 mm ja syvyys n. 80 mm.
- ✂ Työnnä ruuvitulpat (4) reikiin, ks. kuva 1.
- ✂ Kiinnitä jalusta lattiaan kuusiokantaisilla puuruuveilla (1) ja aluslaatoilla 38x4 (2), ks. kuva 1.
- ✂ Tasaa mahdolliset lattian epätasaisuudet aluslevyjen (3) avulla, ks. kuva 1.

Koneen kiinnitys jalustaan

Jalustan yläreunaan stanssattu nuoli (2) osoittaa etureunaa, ks. kuva 2.

- ✂ Aseta kone jalustalle ja suorista se koneen jalkojen avulla.
- ✂ Irrota koneen etu- ja takaseinä.
- ✂ Kiinnitä kone jalustaan 4 kulmaraudalla (1), joista kukin 2 kuusiokantaruuvilla M6x25 (2), 4 aluslaatalla B6,4 (3) ja 2 kuusiokantamutterilla M6 (4), ks. kuva 3.
- ✂ Asenna koneen etu- ja takaseinä takaisin paikalleen.
- ✂ Jos haluat umpinaisen jalustan, kiinnitä jalustalistat niiden asennusohjeen mukaisesti.

fi

fr**Notice de montage socle UO4xx, UO8xx****Pièces fournies**

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Socle
16		Rondelle galvanisée B6,4
8		Vis à six pans M6 x 25
8		Écrou à six pans M6
4		Cheville S12
4		Vis à bois à six pans 8 x 80
30		Support
4		Rondelle 38 x 4
4		Equerre

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes**AVERTISSEMENT**

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent causer des dommages matériels élevés ainsi que de graves blessures avec conséquences mortelles.

- ✂ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ✂ Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ✂ Lire la documentation technique du Service (TSD) avant d'agir.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien**ATTENTION**

Les composants peuvent présenter des arêtes vives liées à la fabrication.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

- ✂ Pour éviter les coupures, porter des gants de protection et utiliser le dispositif de protection des arêtes N° mat. 05057680.

Installer le socle**Installer le socle sur le sol**

- ✂ Marquer les emplacements de perçage pour la fixation du socle. Pour ce faire, utiliser le patron qui se trouve dans le couvercle de l'emballage de l'appareil.
- ✂ Au niveau des marquages, percer des trous d'un diamètre de 12 mm à environ 80 mm de profondeur.
- ✂ Enficher les chevilles (4) dans les trous de perçage, voir fig. 1.
- ✂ Fixer le socle avec les vis à bois à six pans (1) et les rondelles 38x4 (2) au sol, voir fig. 1.
- ✂ Pour ce faire, utiliser les supports (3) pour compenser les irrégularités du sol, voir fig. 1.

Monter la machine sur le socle

La flèche en relief (2) sur le dessus du socle montre vers l'avant, voir fig. 2.

- ↪ Placer l'appareil sur le socle et le régler grâce aux pieds.
- ↪ Démontez les parois avant et arrière de l'appareil.
- ↪ Monter l'appareil sur le socle avec 4 équerres (1), 2 vis à six pans M6x25 pour chaque (2), 4 rondelles B6,4 (3) et 2 écrous à six pans M6 (4), voir fig. 3.
- ↪ Monter les parois avant et arrière de l'appareil.
- ↪ En cas de socle fermé, les bandeaux doivent être montés conformément aux descriptions de montage fournies.

fr**it****Istruzioni di montaggio zoccolo UO4xx, UO8xx****Pezzi contenuti**

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Zoccolo
16		Rondella zincata B6,4
8		Vite esagonale M6 x 25
8		Dado esagonale M6
4		Tassello S12
4		Vite per legno esagonale 8 x 80
30		Base
4		Rondella 38 x 4
4		Angolare

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti**AVVERTENZA**

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- ↪ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- ↪ Rispettare le disposizioni sulla sicurezza vigenti.
- ↪ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio (TSD), poi agire.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione.**ATTENZIONE**

Per motivi di lavorazione, alcuni componenti possono risultare taglienti.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione.

- ↪ Per evitare ferite da taglio, indossare i guanti protettivi e applicare la protezione spigoli e bordi M.-Nr. 05057680.

Montare lo zoccolo**Montare lo zoccolo sul pavimento**

- ↪ Tracciare i fori per il fissaggio dello zoccolo. Utilizzare a tale scopo la sagoma nel coperchio dell'imballaggio della macchina.

- ↪ Sulle tracce praticare i fori con diametro di 12 mm e profondità di circa 80 mm.
- ↪ Inserire i tasselli (4) nei fori, v. fig. 1.
- ↪ Fissare lo zoccolo con le viti per legno esagonali (1), le rondelle 38x4 (2) al pavimento, v. fig. 1.
- ↪ Utilizzare le basi (3) per compensare le irregolarità del pavimento, v. fig. 1.

Montare la macchina sullo zoccolo

La freccia punzonata (2) sul lato superiore dello zoccolo è rivolta verso il frontale, v. fig. 2.

- ↪ Posizionare la macchina sullo zoccolo e regolarlo con i piedini.
- ↪ Smontare la parete anteriore e il retro della macchina.
- ↪ Montare la macchina sullo zoccolo con 4 angolari (1), rispettivamente 2 viti esagonali M6x25 (2), 4 rondelle B6,4 (3) e 2 dadi esagonali M6 (4), v. fig. 3.
- ↪ Montare parete anteriore e parete posteriore della macchina.
- ↪ Con uno zoccolo chiuso montare gli schermi in base all'allegata descrizione di montaggio.

it

nl

Montage-instructie sokkel UO4xx, UO8xx

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Sokkel
16		Ring verzinkt B6,4
8		Zeskantschroef M6x25
8		Zeskantmoer M6
4		Duvel S12
4		Zeskant-houtschroef 8x80
30		Plaatje
4		Ring 38x4
4		Hoek

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING

Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- ↪ Werkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden
- ↪ met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften.
- ↪ Lees eerst de Technische Service Documentatie (TSD) voordat u uw werkzaamheden begint.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden**LET OP**

De randen van de onderdelen kunnen scherp zijn.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden.

✂ Draag veiligheidshandschoenen en gebruik kantbescherming mat.-nr. 05057680 om snijwonden te voorkomen.

Sokkel monteren**De sokkel op de vloer monteren**

- ✂ Markeer de boorgaten voor het bevestigen van de sokkel. Gebruik hiervoor de sjabloon in het deksel van de verpakking van het apparaat.
- ✂ Boor bij de markeringen gaten met een diameter van 12 mm en een diepte van ca. 80 mm.
- ✂ Steek de duvels (4) in de boorgaten, zie afb. 1.
- ✂ Bevestig de sokkel met de zeskant-houtschroeven (1) en de ringen 38x4 (2) op de vloer, zie afb. 1.
- ✂ Gebruik daarbij de plaatjes (3) voor het compenseren van oneffenheden in de vloer, zie afb. 1.

Het apparaat op de sokkel monteren

De pijl (2) die op de bovenkant van de sokkel gestanst is, wijst naar de voorkant, zie afb. 2.

- ✂ Plaats het apparaat op de sokkel en stel de voeten van het apparaat.
- ✂ Demonteer het front en de achterwand van het apparaat.
- ✂ Monteer het apparaat met de 4 hoeken (1), met telkens 2 zeskantschroeven M6x25 (2), 4 ringen B6,4 (3) en 2 zeskantmoeren M6 (4) op de sokkel, zie afb. 3.
- ✂ Monteer het front en de achterwand weer.
- ✂ Monteer bij een gesloten sokkel de panelen volgens de bijgaande montage-instructie.

nl**no****Monteringsveiledning for sokkel UO4xx, UO8xx****Inkluderte deler**

Antall	M.-nr.	Betegnelsen
1		Sokkel
16		Galvanisert skive B6,4
8		Sekskantskrue M6 x 25
8		Sekskantmutter M6
4		Plugg S12
4		Sekskant-treskrue 8 x 80
30		Underlag
4		Skive 38 x 4
4		Vinkelbeslag

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid**ADVARSEL**

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid

Ufagmessig vedlikeholdsarbeid kan forårsake store materielle skader og alvorlige personskader med døden til følge.

- ✂ Vedlikeholdsarbeid skal kun gjennomføres av kvalifiserte elektrofagfolk med fagutdanning, fagkunnskap og erfaringer fra faget.
- ✂ Gjeldende sikkerhetsbestemmelser skal følges.
- ✂ Les dokumentasjonen (TSD) før arbeidet gjennomføres.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid**OBS!**

Komponenter kan avhengig av produksjonen ha skarpe kanter.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid

- ✂ Til beskyttelse mot stikkskader bruk beskyttelseshansker og kantbeskyttelse M.-nr. 05057680.

Montering av sokkelen**Montering av sokkelen på gulv**

- ✂ Merk av borehull til feste av sokkelen. For det bruk sjablongen i dekselet på emballasjen til maskinen.
- ✂ Bor hull med 12 mm diameter ca. 80 mm dypt ved markeringene.
- ✂ Stikk pluggen (4) i borehullene, se Fig. 1.
- ✂ Fest sokkelen til gulvet med sekskant-treskruene (1), og skivene 38x4 (2), se Fig. 1.
- ✂ Benytt samtidig underlagene (3) til å utligne ujevnheter i gulvet, se Fig. 1.

Montering av maskinen på sokkel

Den pregede pilen (2) på oversiden av sokkelen peker mot fronten, se Fig. 2.

- ✂ Still maskinen på sokkelen og juster den ved hjelp av maskinføttene.
- ✂ Demonter maskinens front og bakvegg.
- ✂ Monter maskinen på sokkelen med 4 vinkelbeslag (1), hvert med 2 sekskantskruer M6x25 (2), 4 skiver B6,4 (3) og 2 sekskantmutre M6 (4), se Fig. 3.
- ✂ Monter maskinens front og bakvegg.
- ✂ Med lukket sokkel monter forblendingene i henhold til vedlagte monteringsbeskrivelse.

no**pt****Instruções de montagem do rodapé UO4xx, UO8xx****Peças recebidas**

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Rodapé
16		Anilha galvanizada B6,4

Quantidade	N.º de material	Denominação
8		Parafuso sextavado M6 x 25
8		Porca sextavada M6
4		Bucha S12
4		Parafuso de madeira sextavado 8 x 80
30		Base
4		Anilha 38 x 4
4		Ângulo

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Os trabalhos de manutenção incorrectos podem causar elevados danos materiais e lesões graves fatais.

- ✂ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnicos.
- ✂ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- ✂ Ler primeiramente os documentos de assistência técnica (TSD) antes de iniciar quaisquer trabalhos.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção

CUIDADO

Os componentes podem ser afiadas nos cantos devido ao fabrico.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção.

- ✂ Usar luvas de protecção contra lacerações e utilizar protecção de rebordos com o n.º de mat. 05057680.

Montar o rodapé

Montar o rodapé no piso

- ✂ Assinalar furos para fixação do rodapé. Para isso, utilizar o molde na tampa da embalagem da máquina.
- ✂ Perfurar furos com 12 mm de diâmetro e com cerca de 80 mm de profundidade junto das marcações.
- ✂ Inserir a bucha (4) no furo, ver Fig. 1.
- ✂ Fixar o rodapé com os parafusos de madeira sextavados (1) e as anilhas 38x4 (2) no piso, ver Fig. 1.
- ✂ Para isso, utilizar as bases (3) para compensação de desníveis do piso, ver Fig. 1.

Montar a máquina no rodapé

A seta estampada (2) no lado superior do rodapé aponta para a frente, ver Fig. 2.

- ✂ Colocar a máquina no rodapé e alinhar por meio dos pés da máquina.
- ✂ Desmontar o painel frontal e o painel traseiro da máquina.
- ✂ Montar a máquina com 4 ângulos (1), cada 2 parafusos sextavados M6x25 (2), 4 anilhas B6,4 (3) e 2 porcas sextavadas M6 (4) no rodapé, ver Fig. 3.
- ✂ Montar o painel frontal e o painel traseiro da máquina.
- ✂ No caso de um rodapé fechado, montar os painéis de acordo com a descrição de montagem fornecida.

pt

RU**Инструкция по монтажу - цоколь UO4xx, UO8xx****Входящие в состав детали**

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Цоколь
16		Шайба оцинкованная В6,4
8		Винт с шестигранной головкой М6 х 25
8		Шестигранная гайка М6
4		Дюбель S12
4		Шестигранный шуруп 8 х 80
30		Прокладка
4		Шайба 38 х 4
4		Уголок

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом
Выполнение ремонтных работ неквалифицированным персоналом может нанести большой материальный ущерб, а также стать причиной нанесения большого вреда здоровью, вплоть до летального исхода.

- ✍ Ремонтные работы разрешено проводить только квалифицированному электротехнику, имеющему профессиональное образование, профессиональные знания и опыт.
- ✍ Действующие правила техники безопасности должны быть учтены.
- ✍ Сначала необходимо прочитать Техническую Сервисную Документацию (TSD), а затем действовать.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания**ОСТОРОЖНО**

В зависимости от производственных условий некоторые детали могут иметь острые края.
Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания

- ✍ Для защиты от порезов необходимо надевать защитные перчатки, а также использовать предохранительные прокладки на острые кромки, мат.№ 05057680.

Монтаж цоколя**Монтаж цоколя**

- ✍ Отметить отверстия для сверления на полу для фиксации цоколя. Использовать для этого шаблон в крышке упаковки машины.
- ✍ В отмеченных точках просверлить отверстия диаметром 12 мм на глубину ок. 80 мм.
- ✍ Установить дюбеля (4) в просверленные отверстия, см. рис. 1.
- ✍ Закрепить цоколь на полу с помощью шестигранных шурупов (1) и шайб 38х4 (2), см. рис. 1.
- ✍ Использовать при этом прокладки (3) для выравнивания неровностей пола, см. рис. 1.

Монтаж прибора на цоколе

Проштампованная стрелка (2) на верхней части цоколя указывает на фронт, см. рис. 2.

- ↪ Установить машину на цоколь и выровнять с помощью регулировки ножек машины.
- ↪ Демонтировать переднюю и заднюю стенку прибора.
- ↪ Смонтировать машину на цоколе при помощи 4-х уголков (1) и соответственно 2-х винтов с шестигранной головкой M6x25 (2), 4 шайб B6,4 (3) и 2 шестигранных гаек M6 (4) для каждого уголка, см. рис. 3.
- ↪ Демонтировать переднюю и заднюю стенку прибора.
- ↪ Установить цокольную бленду согласно прилагаемой монтажной инструкции.

RU

SV

Monteringsanvisning sockel UO4xx, UO8xx

Innehållande delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Socket
16		Förzinkad bricka B6,4
8		Sexkantskruv M6x25
8		Sexkantmutter M6
4		Plugg S12
4		Sexkants-träskruv 8x80
30		Underlag
4		Bricka 38x4
4		Vinkel

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

VARNING

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

- ↪ Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.
- ↪ Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.
- ↪ Läs först den tekniska servicedokumentationen (TSD) innan du utför något arbete.

Risk för skärskador under servicearbeten

VAR FÖRSIKTIG

Konstruktionsdelar kan ha vassa kanter vid leverans.

Risk för skärskador under servicearbeten

- ↪ Använd skyddshandskar för att undvika att du skär dig och använd kantskydd materialnummer. 05057680.

Montera sockeln

Montera sockeln på golvet

- ↪ Rita borrhål för fastsättning av sockeln. Använd mallen i locket till maskinens förpackning.
- ↪ Vid markeringarna borrar du hål med en diameter på 12 mm och cirka 80 mm djupa.

M.-Nr. 10222060

- ✍ Sätt i pluggar (4) i borrhålen, se bild 1.
- ✍ Fäst sockeln med sexkants-träskruvarna (1) och brickorna 38x4 (2), se bild 1.
- ✍ Använd underlagen (3) för att jämna ut ojämnheter i golvet, se bild 1.

Montera maskinen på sockeln

Den instansade pilen (2) på ovansidan av sockeln pekar mot fronten, se bild 2.

- ✍ Ställ maskinen på sockeln och rikta den med hjälp av maskinfötterna.
- ✍ Ta av fram- och bakstycket på maskinen.
- ✍ Montera maskinen på sockeln med fyra vinklar (1), för vardera två sexkantskruvar (2), 4 brickor B6,4 (3) och två sexkantmuttrar M6 (4), se bild 3.
- ✍ Montera fram- och bakstycket på maskinen.
- ✍ Vid en stängd sockel ska panelerna monteras enligt monteringsanvisningen.

SV